

BStGer TPF 2006 301 vom 1. Januar 2006

Bundesstrafgericht, 2006-01-01, IT

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bstger_TPF_2006_301

FR: TPF TPF 2006 301 du 1 janvier 2006

IT: TPF TPF 2006 301 del 1 gennaio 2006

Regeste

Sachliche Zuständigkeit.

Erwägungen

E. 3

Le motivazioni del MPC non possono essere condivise. È innanzitutto a torto che esso invoca le disposizioni di procedura penale federale disciplinanti la delega di giurisdizione (art. 18 PP). Queste disposizioni possono per definizione entrare in linea di conto unicamente in presenza di almeno un'infrazione contestata alla reclamante (e non ad altri) che fondi la competenza federale (cfr. a questo proposito TPF BB.2005.108 del 19 dicembre 2005 consid. 2). Nella fattispecie la situazione è sensibilmente differente. I requisiti di legge per fondare una giurisdizione federale, pur se dati nelle fasi iniziali dell'inchiesta, sono infatti venuti a cadere dal momento in cui, con decisione del 26 giugno 2006, il MPC ha deciso di sospendere le proprie indagini nei confronti della reclamante per quanto riguarda i sospetti di partecipazione e/o sostegno ad un'organizzazione criminale e riciclaggio di denaro. Il fatto che delle indagini per reati di competenza federale siano tuttora in corso nei confronti di altre persone non ha rilevanza alcuna. Di conseguenza resta unicamente da valutare l'opportunità di un eventuale trasferimento di foro alle autorità cantonali competenti. Il Tribunale federale ha infatti più volte ribadito il concetto secondo cui, anche in tali evenienze, un trasferimento di foro dovrebbe rimanere l'eccezione e non dovrebbe essere effettuato se non in presenza di motivi importanti come ad esempio l'apparizione di fatti nuovi. Secondo l'Alta Corte è segnatamente necessario che in ogni caso venga verificato se non sia più opportuno, per ragioni di efficienza e celerità procedurale, mantenere il foro presso l'autorità che ha avviato l'inchiesta (DTF 120 IV 282 consid. 3a; 107 IV 158 consid. 1 e rinvii; sentenza del Tribunale federale 8G.5/2004 del 23 marzo 2004 consid. 2.4). In casu, la sospensione delle indagini preliminari per i due capi di imputazione principali costituisce all'evidenza un fatto nuovo importante. La posizione processuale ed il coinvolgimento della reclamante nell'inchiesta su scala internazionale condotta dagli inquirenti federali sono stati ridimensionati in maniera molto significativa. Ciò costituisce un elemento fondamentale di cui bisogna tenere conto nella valutazione dell'opportunità del trasferimento del foro. I reati di falsità in documenti e di conseguimento fraudolento di falsa attestazione, seppur di una certa gravità, richiedono all'evidenza atti di indagine assai meno complessi e delicati di quanto non lo richiedano delle indagini con ramificazioni internazionali volte ad accertare un'eventuale partecipazione o sostegno della reclamante ad un'organizzazione criminale dedita al riciclaggio di denaro. Infine, i reati contestati ad A. oltre ad essere ben delimitati, non sembrano ormai più avere alcun nesso evidente con il filone principale dell'inchiesta condotta dal MPC. Di conse-

TPF 2006 304 304 guenza un trasferimento alle autorità cantonali non dovrebbe comportare inconvenienti importanti e le esigenze di celerità ed efficacia del procedimento penale non dovrebbero subire alcuna ripercussione. TPF 2006 304 81. Auszug aus dem Entscheid des Präsidenten der Beschwerdekammer in Sachen Bundesanwaltschaft gegen Unbekannt vom 21. September 2006 (TK.2006.133) Telefonüberwachung; Überwachung eines öffentlichen Fernmeldeanschlusses; Katalogtat bei qualifiziertem Tatbestand. Art. 272 Ziff. 2 StGB, Art. 3, 4 Abs. 2, 7 BÜPF Ein schwerer Fall von verbotenen Nachrichtendienst und damit eine der Überwachung fähige Katalogtat ist nur gegeben, wenn Gesamtinteressen des Landes betroffen sind. Surveillance téléphonique; surveillance d'un raccordement téléphonique public; infraction qualifiée. Art. 272 ch. 2 CP, art. 3, 4 al. 2, 7 LSCPT Il n'y a cas aggravé d'espionnage et ainsi une infraction qualifiée la surveillance que lorsque les intérêts globaux du pays sont touchés. Sorveglianza telefonica: sorveglianza di un collegamento di telecomunicazione pubblico; reato per cui può essere disposta la sorveglianza in caso di fattispecie qualificata. Art. 272 n. 2 CP, art. 3, 4 cpv. 2, 7 LSCPT Un grave caso di spionaggio e quindi un reato per cui può essere disposta la sorveglianza è dato unicamente se sono in gioco interessi globali del Paese.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.